

КРИТЕРИИ И ПОКАЗАТЕЛИ ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Дмитриева Д.Д.¹, Рубцова Е.В.¹

¹ГБОУ ВПО «Курский государственный медицинский университет Минздрава России», Курск, Россия, e-mail: darja.dmitrieva2011@yandex.ru

В статье предлагается диагностическая база опытно-экспериментального исследования по определению исходного уровня сформированности критериев эффективности профессиональной подготовки иностранных студентов медицинского вуза при обучении русскому языку. Авторы подчёркивают необходимость развития профессионально значимых качеств личности будущего специалиста-медика в процессе обучения русскому языку как иностранному. Для определения исходного уровня сформированности данных качеств, а также умений и навыков в соответствии с аспектами профессиональной подготовки (лингвистическим, социокультурным, психологическим и профессиональным) был использован комплексный метод, включающий тесты, анкеты и специальные задания. Результаты опытно-экспериментального исследования по диагностике исходного уровня сформированности критериев эффективности профессиональной подготовки студентов-медиков при изучении РКИ показали недостаточную эффективность традиционного подхода и необходимость использования технологии индивидуализированного обучения.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, профессиональная подготовка, индивидуализация, студенты-медики, опытно-экспериментальное исследование.

CRITERIA AND INDICATORS OF PROFESSIONAL TRAINING EFFICIENCY OF MEDICAL STUDENTS STUDYING RUSSIAN AS FOREIGN

Dmitrieva D.D.¹, Rubtsova E.V.¹

¹Kursk Stat Medical University, Kursk, Russia, e-mail: darja.dmitrieva2011@yandex.ru

The article offers the diagnostic facilities of experimental studies which are applied to determine the initial level of development of efficiency criteria of vocational training of foreign medical students in learning the Russian language. The authors emphasize the need for the development of professionally significant personal qualities of the future specialists in medicine in the process of teaching Russian as a foreign language. To determine the level of formation of these qualities and skills in accordance with the aspects of training (linguistic, socio-cultural, psychological and professional), a complex method was used. It included tests, questionnaires and special assignments. The results of experimental researches on the diagnosis of the initial level of development of efficiency criteria of vocational training of medical students in the study of Russian as foreign showed insufficient efficacy of the traditional approach and the need of the use of technology for individualized training.

Keywords: Russian as a foreign language, training, individualization, medical students, experimental research.

На сегодняшний день имеется социальный заказ на подготовку компетентных специалистов, нацеленных на профессиональное саморазвитие в области медицины. Таким образом, существует необходимость реализации на практике соответствующего комплекса средств и методов обучения, которые должны быть направлены на развитие не только речевых умений и навыков, но и профессионально-значимых качеств личности будущего медика, их формированию может способствовать индивидуализация профессиональной подготовки студента-медика. Согласно И.Э. Унт, индивидуализация – это «учет в процессе обучения индивидуальных особенностей обучаемых во всех его формах и методах, независимо от того, какие особенности и в какой мере учитываются» [4].

На международном факультете Курского государственного медицинского университета был проведен констатирующий этап опытно-экспериментального исследования по диагностике исходного уровня сформированности критериев эффективности профессиональной подготовки студентов-медиков при изучении РКИ. Таким образом, проведенная в рамках нашего исследования опытно-экспериментальная работа являлась сложным и длительным процессом, в котором принимали участие студенты 1 курса, обучающиеся по специальности 060101 Лечебное дело, изучающие дисциплину «Русский язык» в Курском государственном медицинском университете. В нашем эксперименте участвовали 230 студентов.

Констатирующий этап нашего эксперимента включал в себя:

- 1) разработку плана проведения эксперимента;
- 2) определение эффективности традиционного подхода к обучению, выявление трудностей, возникающих в учебном процессе;
- 3) определение исходного уровня всех выявленных критериев (лингвистического, социокультурного, психологического, профессионального) эффективности профессиональной подготовки студентов-медиков при изучении ими русского языка как иностранного;
- 4) разработку технологии индивидуализации профессиональной подготовки студентов-медиков на основе интегративно-модульного подхода к изучению РКИ, направленной на раскрытие индивидуальности личности и развитие профессионального потенциала специалиста-медика.

Констатирующий этап эксперимента проходил в 2013 - 2014 (сентябрь – май), в 2014-2015 (сентябрь – май), его цель состояла в определении перспектив и проблем, возникающих в ходе применения разработанной модели. Для достижения этой цели были поставлены и решены следующие задачи: определить эффективность традиционного подхода к обучению, раскрыть трудности в учебном процессе. Для того чтобы решить указанные задачи, нами был использован комплексный метод, который включал в себя:

- тест на определение исходного уровня владения лингвистическими знаниями и коммуникативными умениями по РКИ;
- анкетирование по методу М. Рокича с целью определения исходного уровня сформированности социально-ценностных ориентаций и установления наличия опыта социального общения у студентов-медиков;
- задания на владение аналитическим мышлением;
- задания на определение уровня развития лингвистических способностей;

- тестирование студентов в ходе бесед на темы: «Плохой – хороший врач», «Профессионально-значимые качества врача»; включённое наблюдение и определение исходного уровня сформированности профессионально-ценностных ориентаций;

- задание на решение проблемных ситуаций с целью определения исходного уровня владения индивидуально-творческими способами выполнения профессиональной деятельности на основе использования РКИ;

- метод статистической обработки данных.

Обратимся подробно к рассмотрению особенностей определения критериев и показателей эффективности профессиональной подготовки студентов-медиков при изучении русского языка как иностранного. В нашем исследовании мы выделяем следующие критерии и показатели эффективности применения педагогической модели индивидуализации профессиональной подготовки студентов-медиков: лингвистический – знания, коммуникативные умения; социокультурный – социально-ценностные ориентации, опыт социального общения; психологический – аналитическое мышление, уровень развития лингвистических способностей; профессиональный – профессионально-ценностные ориентации, индивидуально-творческие способы выполнения профессиональной деятельности на основе использования РКИ.

Следует отметить, что лингвистический, социокультурный и психологический критерии мы измеряли в начале первого учебного года, то есть в контрольных группах в сентябре 2013 года, а в экспериментальных – в сентябре 2014 года. Замер профессионального критерия проводился в конце первого учебного года, то есть в контрольных группах в мае 2014 года, а в экспериментальных – в мае 2015 года.

Для определения исходного уровня владения лингвистическими знаниями и коммуникативными умениями по РКИ у иностранных студентов-медиков мы использовали специальные тесты [1; с.46–50; 54–58], [3; с.5–13, 125–135].

Для оценки исходного уровня владения лингвистическими знаниями и коммуникативными умениями по РКИ у иностранных студентов-медиков, то есть с целью определения сформированности у них лингвистического критерия, использовалась четырёх балльная система оценок («2», «3», «4», «5»). Результаты тестирования показали, что на констатирующем этапе по первому показателю – владение лингвистическими знаниями 3% студентов контрольных групп и 5% студентов экспериментальных групп получили высокий балл («4», «5»). По второму показателю (коммуникативные умения) 3% студентов контрольных групп и 5% студентов экспериментальных групп получили высокий балл.

Проведя анализ результатов тестирования на определение исходного уровня владения лингвистическими знаниями и коммуникативными умениями по РКИ, мы можем сделать

вывод, что иностранные студенты-медики владеют лингвистическими знаниями по РКИ, но допускают много лексических, фонетических и грамматических ошибок. Что же касается коммуникативных умений, то необходимо отметить у студентов-медиков их наличие на бытовом уровне и отсутствие – на профессиональном уровне.

Для того чтобы определить наличие или отсутствие опыта социального общения, а также исходный уровень сформированности социально-ценностных ориентаций у студентов-медиков первого курса, им была предложена анкета, разработанная на основе методики «Ценностных ориентаций» М. Рокича. [2]. Методика М. Рокича является одной из самых известных методик, используемых для изучения ценностных ориентаций. Она используется и для сравнительных межкультурных исследований. В основу методики Рокича и всех ее модификаций положен метод ранжирования. Стандартная методика Рокича предполагает, что респондентами будут ранжироваться два списка ценностей – терминальных (ценности-цели) и инструментальных (ценности-средства), располагая их в порядке важности.

В списке терминальных ценностей были указаны следующие: активная деятельная жизнь, жизненная мудрость, здоровье, интересная работа, красота природы и искусства, любовь, материально обеспеченная жизнь, наличие хороших и верных друзей, общественное признание, познание, продуктивная жизнь, развитие, развлечение, свобода, счастливая семейная жизнь, счастье других, творчество, уверенность в себе. Список инструментальных ценностей включал в себя следующие: аккуратность и чистоплотность, терпимость, воспитанность, жизнерадостность, высокие запросы, независимость, исполнительность, образованность, непримиримость к недостаткам в себе и других, рационализм, самоконтроль, ответственность, твёрдая воля, честность, смелость в отстаивании своего мнения (своих взглядов), чуткость, широта взглядов, эффективность в делах.

Мы предложили студентам анкету на английском языке. Чтобы методика М. Рокича была адекватной для определения социокультурного критерия, она была расширена. Студентам предлагалось ответить на следующие вопросы: «Почему Вы выбрали профессию врача?», «Что, по вашему мнению, значит выражение «хороший врач»? Напишите несколько качеств идеального врача», «Напишите несколько ценностей, которые важны для настоящего врача» Иностранные студенты-медики должны были также определить роль врача в современном обществе, отметив его наиболее важные виды деятельности.

Известно, что для социума наиболее важны следующие виды деятельности специалиста-медика: диагностическая, профилактическая, реабилитационная, психолого-педагогическая, лечебная, организационно-управленческая, научно-исследовательская [5].

В исследовании приняли участие студенты из Шри-Ланки, Индии, Малайзии, Нигерии, Бразилии. В системе инструментальных ценностей студентов из Шри-Ланки более

высокий ранг занимают образованность, исполнительность, самоконтроль, независимость. Для студентов из Индии ведущими ценностями являются образованность и самоконтроль. Студенты из Малайзии ориентируются на такие жизненные ценности, как самоконтроль, образованность, ответственность. Наиболее важными инструментальными ценностями для студентов из Нигерии являются рационализм, самоконтроль, ответственность. В системе инструментальных ценностей студентов из Бразилии высокий ранг занимают ответственность, образованность, честность.

Рассмотрев ценностные ориентации иностранных студентов из разных стран, мы увидели больше сходств, чем различий. Проанализировав ответы студентов на вопросы, мы пришли к выводу, что большинство студентов выбрали профессию врача потому, что хотят быть уважаемыми людьми, иметь высокий социальный статус и материальную обеспеченность.

Среди терминальных ценностей, т.е. ценностей-целей, доминирующими являются ценности личного характера, такие как, здоровье, любовь, счастливая семейная жизнь. Ведущими инструментальными ценностями являются образованность и самоконтроль. Лишь для студентов из Малайзии, Нигерии и Бразилии – ответственность.

Конечно, настоящий врач – это специалист с гуманистическим мировоззрением, у которого доминирующими являются не материальные ценности, а ценности альтруистического характера. Будущий врач должен иметь сформированную систему ценностей. Желание помочь людям, любовь и уважение к пациентам, чувство ответственности, самоотверженность должны преобладать над личными интересами врача. То есть сформированная система ценностей – необходимое условие для высококвалифицированного специалиста-медика.

Таким образом, проанализировав и оценив ответы студентов по анкете на основе методики М. Рокича, мы смогли выявить общую систему ценностей, которая выглядит следующим образом: 4% студентов из контрольных групп и 5% студентов из экспериментальных групп доминирующими считают гуманистические ценности альтруистического характера. Что же касается результатов анкеты по определению опыта социального общения, то здесь стоит отметить, что большинство студентов выбрали только два вида деятельности специалиста-медика, важные для социума: диагностическую и лечебную. Только 3% студентов из контрольных групп и 4% из экспериментальных групп отметили как наиболее важные все виды деятельности специалиста-медика.

Для определения уровня владения аналитическим мышлением студентам контрольных и экспериментальных групп были предложены для решения задания, связанные

с содержанием предмета РКИ. По результатам решения конкретных задач можно составить представление об аналитическом мышлении испытуемых.

Перейдём к подробному рассмотрению заданий, которые использовались нами в ходе эксперимента. Первое задание давалось на английском языке, так как студенты изучают русский язык только второй год (первый год студенты изучают русский язык на подготовительном факультете) и ещё мало знакомы с медицинской терминологией. Студентам предлагалось проанализировать рекомендации специалистов-медиков и определить, к какой сфере они относятся.

Во втором задании студентам предлагалось соединить вопросы врача с ответами больного. Оценивание результатов выполненных заданий на определение исходного уровня владения аналитическим мышлением показало, что 5% студентов из контрольных групп и такое же количество из экспериментальных групп получили высокие оценки («4», «5»).

Следует отметить, что при выполнении заданий на определение уровня владения аналитическим мышлением студенты столкнулись с трудностями при соотнесении вопросов врача с ответами больного. Из этого следует, что аналитическое мышление иностранных студентов-медиков недостаточно развито. «Умение анализировать ситуацию и стоящие перед врачом задачи, способность мобилизовать себя в проблемной ситуации и оперативно принимать решения определяют успешность профессиональной деятельности медицинского работника» [6; с.11].

В целях определения уровня лингвистических способностей иностранных студентов-медиков мы также выбрали, разработали и апробировали ряд специальных заданий. Для начала, рассмотрим способности, которые относятся к лингвистическим – это способности к дифференциации, к имитации, к антиципации и способность к языковой догадке. Студентам предлагалось прослушать фразы (фразы одинаковые по наполнению, но разные по интонации) и определить различия между ними. Учащиеся должны были также воспроизвести определённые ситуации, продолжить предложения и определить значение данных терминов в английском языке.

По результатам выполнения вышеназванных заданий 3% студентов из контрольных групп и 4% – из экспериментальных групп получили высокий балл («4», «5»). Выполняя задания на определение исходного уровня лингвистических способностей, студенты-медики проявили способности к дифференциации и имитации. Однако следует отметить, что способности к антиципации и языковой догадке у них развиты слабо.

В целом же у иностранных студентов-медиков наблюдаются хорошие способности к овладению языком, так как они хорошо владеют английским, но способность к анализу медицинской терминологии развита плохо.

В конце первого курса определялся исходный уровень сформированности профессионального критерия у студентов экспериментальных и контрольных групп, показателями которого являются профессионально-ценностные ориентации и индивидуально-творческие способы выполнения профессиональной деятельности на основе использования РКИ.

С целью выявления исходного уровня сформированности профессионально-ценностных ориентаций у испытуемых студентов-медиков с ними проводились беседы на темы: «Плохой – хороший врач», «Профессионально-значимые качества врача».

Оценив содержательную сторону высказываний каждого студента, а также учитывая правильность построения предложений, мы поставили высокий балл четырем процентам студентов из контрольных групп и шести процентам – из экспериментальных. Проведённые беседы позволили определить проблемы в плане сформированности профессионально-ценностных ориентаций у иностранных студентов-медиков, так как во время беседы на тему: «Профессионально-значимые качества врача» они смогли перечислить лишь небольшое количество необходимых для специалиста-медика качеств. Однако испытуемые достаточно точно смогли охарактеризовать хорошего врача в противопоставлении с плохим.

Для определения исходного уровня владения индивидуально-творческими способами выполнения профессиональной деятельности на основе использования русского языка иностранным студентам-медикам, были предложены профессионально-значимые ситуации на русском языке. Студенты должны были найти способы решения данных ситуаций.

При анализе профессионально значимых ситуаций студенты смогли найти способы решения лишь нескольких из них, то есть испытуемые с трудом справляются с творческими заданиями, что говорит о невысоком уровне владения индивидуально-творческими способами выполнения профессиональной деятельности.

Проведённая на констатирующем этапе нашего эксперимента диагностика свидетельствует о недостаточной эффективности процесса обучения РКИ будущих специалистов-медиков.

Подводя итог проведённому нами комплексу методов исследования на констатирующем этапе эксперимента, и основываясь на полученных результатах, мы установили актуальность цели данного исследования: традиционный подход к обучению недостаточно эффективен, у студентов в учебном процессе при изучении русского языка как иностранного возникает ряд трудностей.

Традиционный подход к обучению РКИ студентов-медиков не всегда принимает во внимание особенности индивидуализации учебного процесса. Индивидуально-творческие способы профессиональной деятельности у испытуемых не развиты, так как при обучении

иностранных студентов-медиков используются одинаковые способы и технологии обучения. Индивидуальная образовательная траектория студента-медика не развивается, так как страдают лингвистический, социокультурный и психологический критерии, а в результате – и профессиональный. Для повышения эффективности профессиональной подготовки студентов-медиков при изучении ими РКИ необходимо использовать технологию индивидуализированного обучения, направленную на индивидуализацию профессиональной подготовки.

Список литературы

1. Андриюшина Н.П., Макова М.Н., Пращук Н.И. Тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. – М.: Изд-во «Проспект», 2004. – 128 с.
2. Методика «Ценностные ориентации» Рокича. URL: http://psylab.info/Методика_%22Ценностные_ориентации%22_Рокича (дата обращения: 20.10.2014 г.).
3. Тесты, тесты, тесты...: Пособие для подготовки к сертификационному экзамену по лексике и грамматике / Т.И. Капитонова и др. – СПб.: Златоуст, 2008. – 140 с.
4. Унт И.Э. Индивидуализация и дифференциация обучения. – М.: Педагогика, 1990. – 192 с.
5. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки (специальности) 060101 Лечебное дело.
6. Чиркова В.М. Развитие аналитических умений у студентов-медиков в процессе изучения русского языка как иностранного при подготовке к клинической практике: автореф. ... канд. пед. наук. – Курск, 2011. – 26 с.

Рецензенты:

Ветчинова М.Н., д.п.н., профессор кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации ФГБОУ ВПО «Курский государственный университет», г. Курск.

Тарасюк Н.А., д.п.н., профессор кафедры методики преподавания иностранных языков ФГБОУ ВПО «Курский государственный университет», г. Курск.